

MI VIAJE A MÉXICO, PARTE 3

Season 10, episode 37

Mi viaje a México fue mágico, con la playa, las ruinas, la comida y la gente. El próximo lugar en el viaje, no era un lugar con demasiados turistas. Y tal vez, por eso, fue uno de mis lugares favoritos.

My trip to Mexico was magical, with the beach, the ruins, the food, and the people. The next place on the trip was not a place with many tourists. And maybe because of that, it was one of my favorite places.

Bacalar es un pueblo en la Laguna de Bacalar, también llamada la Laguna de los Siete Colores por sus siete tonos de azul y turquesa. Tiene un ambiente tranquilo. La laguna es angosta y larga, en vez de redonda y grande. También hay un cenote abierto apropiadamente llamado el Cenote Azul. Es un círculo perfecto de un azul brillante, al lado de las aguas turquesas de la Laguna de los Siete Colores.

Bacalar is a town on Bacalar Lagoon, also called the Lagoon of Seven Colors because of its seven shades of blue and turquoise. It has a peaceful atmosphere. The lagoon is narrow and long, instead of round and large. There is also an open cenote appropriately called the Blue Cenote. It is a perfect circle of bright blue next to the turquoise waters of the Seven Colors Lagoon..

Empecé mi tiempo en Bacalar relajándome en el hotel. El hotel no era grande y tenía un ambiente tropical. Mi cuarto era enorme con camas cómodas y una ducha bonita con piedras suaves. La piscina tenía una pequeña cascada y esta, junto con las palmeras, creaba un oasis.

I began my time in Bacalar by relaxing at the hotel. The hotel was not big and had a tropical atmosphere. My room was huge, with comfortable beds and a beautiful shower with smooth stones. The pool had a small waterfall, and together with the palm trees it created an oasis.

Después de estar en un autobús por cinco horas en el viaje desde Mérida, fue relajante pasar un rato al lado de la piscina tomando el sol y nadando. Me cubrí con bloqueador solar, así que ¡no me quemé!

After being on a bus for five hours on the trip from Mérida, it was relaxing to spend some time by the pool sunbathing and swimming. I covered myself with sunscreen, so I didn't get burned!

La próxima mañana, me levanté antes del sol. Otra mujer del grupo llamada Robin y yo habíamos decidido hacer una excursión de kayak. La excursión fue con Amir Adventours. Por solo 550 pesos (unos \$30), recibí un tour en kayak por la laguna al amanecer y desayuno.

The next morning, I woke up before the sun. Another woman in the group named Robin and I had decided to take a kayak excursion. The excursion was with Amir Adventours. For only 550 pesos (about \$30), I got a sunrise kayak tour of the lagoon and breakfast.

Conocimos a nuestro guía, Miguel, y entramos al agua en la oscuridad de la mañana. El sol apenas estaba saliendo. Mientras remábamos, el sol hizo su magia y pintó el cielo en tonos de rosado y amarillo. Los rayos del sol eran visibles y radiantes. La combinación de los colores del cielo y los azules de la laguna era completamente hermosa. A veces se me olvidaba remar porque estaba admirando la vista.

We met our guide, Miguel, and entered the water in the darkness of the morning. The sun was just starting to rise. As we paddled, the sun worked its magic and painted the sky in shades of pink and yellow. The sun's rays were visible and radiant. The combination of the colors of the sky and the blues of the lagoon was completely beautiful. Sometimes I forgot to paddle because I was admiring the view.

Llegamos a una pequeña playa para mirar el resto del amanecer. Robin y yo nadamos mientras Miguel nos preparaba el desayuno. Me encanta nadar y el agua era fantástica, aunque no era profunda.

We arrived at a small beach to watch the rest of the sunrise. Robin and I swam while Miguel prepared breakfast for us. I love swimming and the water was fantastic, although it wasn't deep.

Miguel preparó pan tostado con jalea y cortó manzanas, piña, mango, kiwi, plátanos y naranjas. Arregló todo en su tabla de paddleboard. Era un arreglo tan bonito que casi no quería comerlo. Pero la fruta me llamó.

Miguel prepared toast with jam and cut apples, pineapple, mango, kiwi, bananas, and oranges. He arranged everything on his paddle board. It was such a beautiful arrangement that I almost didn't want to eat it. But the fruit called to me.

Tomé un mango y lo cubrí con un poco de Tajín (Tajín es una mezcla de polvo de chiles, limón y sal). ¡Fue la fruta más deliciosa que he comido en mi vida! También comí las otras frutas, pero nada se comparó con el mango. Por suerte, dos personas no habían aparecido para el tour esa mañana y ¡Miguel tenía un mango extra! Lo cortó y me comí todo, con Tajín, por supuesto.

I took a mango and covered it with a little Tajín (Tajín is a mixture of powdered chili peppers, lime, and salt). It was the most delicious fruit I have eaten in my life! I also ate the other fruits, but nothing compared to the mango. Luckily, two people had not shown up for the tour that morning and Miguel had an extra mango! He cut it and I ate the whole thing.

Después del desayuno acuático, continuamos nuestra excursión. Cruzamos la laguna y buscamos animales en el agua y la vegetación. No vimos muchos animales exóticos, solo pájaros y peces, pero fue divertido y relajante remar en kayak en el agua.

After breakfast on the water, we continued our excursion. We crossed the lagoon and looked for animals in the water and vegetation. We didn't see many exotic animals, only birds and fish, but it was fun and relaxing to paddle the kayak on the water.

En el agua de la Laguna de los Siete Colores hay algo curioso. Se llama estromatolitos. Los estromatolitos son formaciones minerales vivas. Son muy importantes porque limpian el agua y producen oxígeno. Se cree que son una de las formas de vida más antiguas del mundo.

In the water of the Lagoon of Seven Colors there is something curious. They are called stromatolites. Stromatolites are living mineral formations. They are very important because they clean the water and produce oxygen. It is believed that they are one of the oldest forms of life in the world.

Desafortunadamente, los estromatolitos son muy frágiles. Bacalar hace muchos esfuerzos de conservación para cuidarlos, porque es uno de los pocos lugares en el mundo donde todavía viven. No puedes tocarlos y piden que no uses químicos en el agua, como bloqueador solar o repelente de insectos. Con más actividad en el agua, es aún más importante cuidar de estos organismos.

Unfortunately, stromatolites are very fragile. Bacalar makes many conservation efforts to protect them because it is one of the few places in the world where they still live. You cannot touch them, and visitors are asked not to use chemicals in the water, such as sunscreen. With more activity in the water, it is even more important to take care of this organism.

Cuando volvimos a la playa, hacía más viento y la laguna no era tan tranquila. Por suerte, no me cansé (levantar pesas me ha ayudado mucho con la fortaleza de los brazos). Llegamos sanos y salvos, con otra experiencia mágica en la memoria.

When we returned to the beach, there was more wind and the lagoon was not as calm. Luckily, I didn't get tired (lifting weights has helped me a lot with arm strength). We arrived safe and sound, with another magical experience in our memories.

Luego, volvimos al hotel caminando. Robin y yo vimos muchos árboles en flor y los olores eran divinos. El resto del grupo apenas se estaba levantando para desayunar. Todo el tiempo que tuvimos en Bacalar era tiempo libre, así que todos tenían planes diferentes para el día. Yo decidí ducharme y dormir un rato antes de explorar más el pueblo.

Then we walked back to the hotel. Robin and I saw many flowering trees and the smells were divine. The rest of the group was just waking up for breakfast. All the time we had in Bacalar was free time, so everyone had different plans. I decided to take a shower and sleep for a while before exploring more of the town.

Mi siesta duró un poco más de una hora y estaba lista para conocer Bacalar. Encontré una tienda de empanadas. La dueña era de Argentina. Comí dos empanadas - una sabrosa y una dulce - en el pequeño parque en el centro de Bacalar.

My nap lasted a little more than an hour and I was ready to get to know Bacalar. I found an empanada shop. The owner was from Argentina. I ate two empanadas—one savory and one sweet—in the small park in the center of Bacalar.

Además de la laguna, que es la gran atracción de Bacalar, hay un fuerte. El Fuerte de San Felipe fue construido en el siglo XVIII (dieciocho) para proteger Bacalar de los ataques de piratas. Cuando leí esa información, me sorprendí. Bacalar no está en la costa. No tenía idea de que los piratas atacarían un pueblo en un lago. Resulta que los piratas navegaban sus barcos por un río hacia la laguna. Pero no atacaron la ciudad por oro, ni por piedras preciosas. Los piratas buscaban un árbol.

In addition to the lagoon, which is Bacalar's main attraction, there is also a fort. Fort San Felipe was built in the 18th century to protect Bacalar from pirate attacks. When I read that information, I was surprised. Bacalar is not on the coast. I had no idea pirates would attack a town on a lake. It turns out that pirates sailed their ships along a river to reach the Bacalar Lagoon. But they didn't attack the city for gold or precious stones. The pirates were looking for a tree.

El árbol se llama palo de tinte. Es un árbol alto y retorcido con nudos y espinas. No es un buen árbol para la construcción. Pero el palo de tinte es especial por el tinte que produce. El tinte del árbol produce un rango de colores de azul y negro. ¡Y en Europa, el tinte valía tanto como el oro!

The tree is called Campeche wood (literally “wood dye”). It is a tall, twisted tree with knots and thorns. It is not a good tree for construction. But Campeche is special because of the dye it produces. The dye from the tree creates a range of colors from blue to black. And in Europe, the dye was worth as much as gold!

El Fuerte de San Felipe ahora es un museo dedicado a la historia de la región, incluidos los conflictos entre los piratas y los mayas locales. Es fascinante para los aficionados a la historia, como yo, y para los aficionados a la guerra con sus cañones y varias armas antiguas. Además, es un punto bonito para ver la laguna.

Fort San Felipe is now a museum dedicated to the history of the region, including the conflicts between pirates and the local Maya. It is fascinating for history lovers like me and for war enthusiasts with its cannons and various old weapons. It is also a beautiful spot to see the lagoon.

Después del Fuerte, caminé hacia un parque natural para ver más de la laguna. En el camino descubrí varias tiendas de arte hermoso. Desafortunadamente, llovió en el camino, y no solo un poco. ¡Me mojé completamente!

After the fort, I walked toward a nature park to see more of the lagoon. On the way I discovered several shops with beautiful art. Unfortunately, it rained on the way, and not just a little. I got completely soaked!

Terminé el día con el resto del grupo con la cena y más baile. Encontramos una banda de salsa y bailamos. ¡Fue tan divertido! Otra vez, bailar salsa fue el fin perfecto de un día hermoso en México.

I ended the day with the rest of the group with dinner and more dancing. We found a salsa band and danced. It was so fun! Once again, dancing salsa was the perfect ending to a beautiful day in Mexico.

Simple Stories in Spanish. Season 10, episode 37: *Mi viaje a México, parte 3*



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.